

## HORACY: *PIEŚŃ* I 23

### *Do Chloe*

uciekasz – jak po zboczach gór  
ucieka sarna zdjęta strachem  
właśnie zgubiła matki trop  
a wiatr tak groźnie targa lasem

bo ledwie w liściach górskich drzew  
zaszumi pierwsze wiosny tchnienie  
ledwie jaszczurka muśnie krzak  
a sarnie serce już truchleje

lecz ja nie gonię żadny krwi  
jak tygrys albo lew pustynny  
więc przestań już za matką biec  
dojrzała w pełni dla mężczyzny

*Przełożył z łaciny Krzysztof Rzepkowski*

### ARGUMENTUM

*Horatii carmen ad Chloen scriptum offertur lectoribus in Christophori Rzepkowski versione Polonica.*